

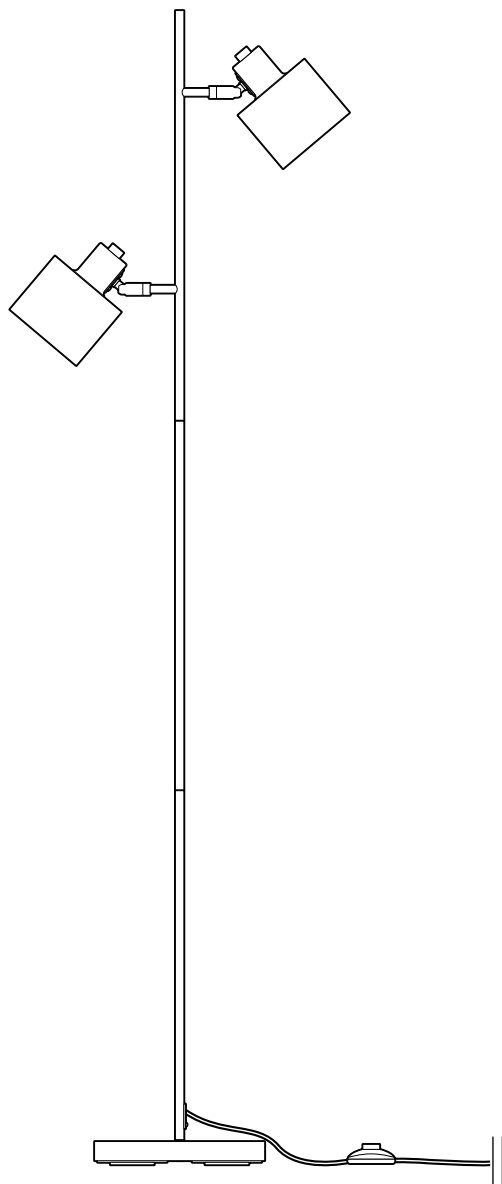
Stehleuchte

Floor lamp

Lampadaire

Stojací lampa

Stojacia lampa



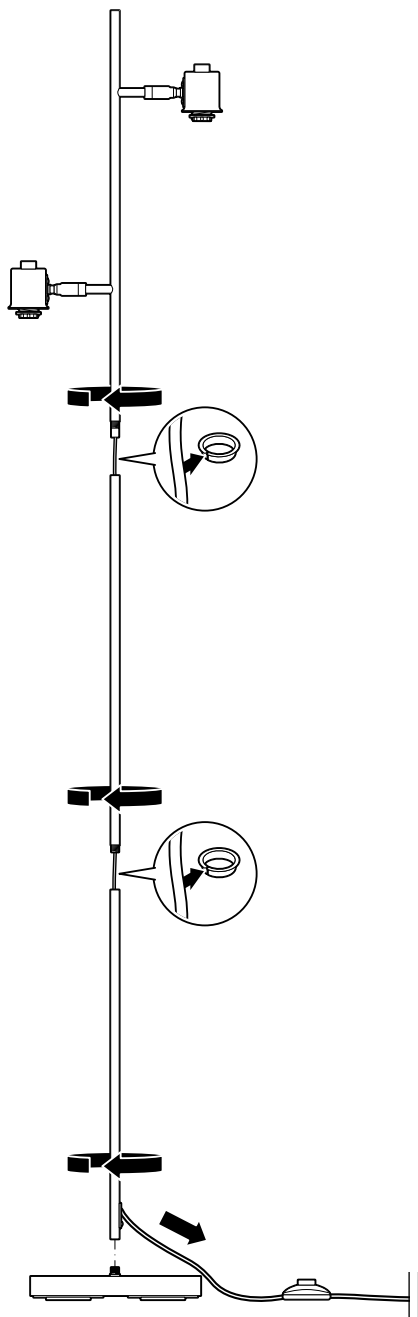
(de) **Gebrauchsanleitung**
(en) **Instructions for use**
(fr) **Mode d'emploi**

(cs) **Návod k použití**
(sk) **Návod na použitie**

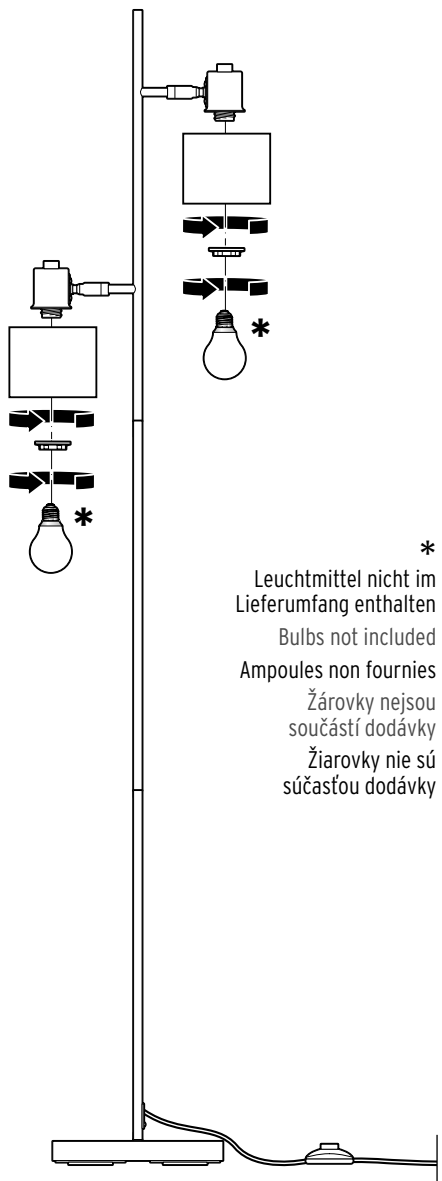


Montage und Leuchtmittel einsetzen | Assembling lamp and inserting bulbs
Montage et mise en place des ampoules | Montáž a nasazení žárovek
Montáž a vloženie žiaroviek

1.



2.



Leuchtmittel nicht im
Lieferumfang enthalten

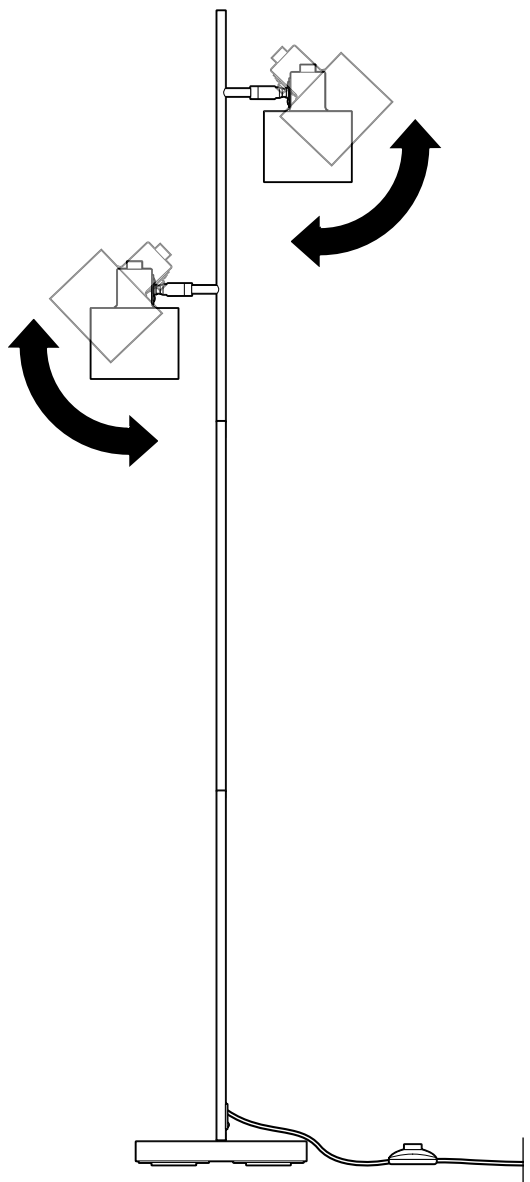
Bulbs not included

Ampoules non fournies

Žárovky nejsou
součástí dodávky

Žiarovky nie sú
súčasťou dodávky

Lampenschirme ausrichten | Adjusting the angle of the lampshades
Orienter les abat-jours | Nasměrování stínidel
Nasmerovanie tienidiel



Sicherheitshinweise



Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Verwendungszweck



Die Leuchte ist zum Aufstellen in trockenen Innenräumen konzipiert und für die Verwendung in Feuchträumen (z.B. Badezimmer) und im Freien ungeeignet.

Gefahr für Kinder

- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Halten Sie Kinder daher von dem Artikel fern.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

Gefahren durch Elektrizität

- Die Leuchte darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen, da dann die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.
- Schließen Sie die Leuchte nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an, deren Netzspannung mit den technischen Daten der Leuchte übereinstimmt.
- Die Steckdose muss gut zugänglich sein, damit Sie im Bedarfsfall schnell den Stecker ziehen können.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Leuchtmittel wechseln, die Leuchte auseinandernehmen oder reinigen oder wenn während des Betriebs Störungen auftreten. Ziehen Sie dabei immer am Stecker, nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie die Leuchte nicht, wenn die Leuchte oder das Netzkabel Beschädigungen

aufweist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Leuchte vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt oder über den Kundenservice durchführen. Auch das Netzkabel darf nicht selbst ausgetauscht werden.
- Halten Sie das Netzkabel fern von Hitzequellen und scharfen Kanten.

Gefahren durch Brand / Gefahr von Verbrennungen

- Leuchtmittel und Leuchte können im Betrieb heiß werden. Berühren Sie sie nicht. Warten Sie vor einem Leuchtmittelwechsel, bis die Leuchte vollständig abgekühlt ist. Decken Sie die Leuchte nicht ab und hängen Sie auf keinen Fall Gegenstände über die Leuchte.

Verletzungsgefahr

- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass sich niemand darin verfangen kann.

Sachschaden

- Benutzen Sie nur den in den „Technischen Daten“ angegebenen Leuchtmittel-Typ. Die maximale Lampenleistung darf nicht überschritten werden.
- Schließen Sie die Leuchte nur dann an einen externen Dimmer an, wenn die eingesetzten Leuchtmittel dafür geeignet sind.
- Bei einem Gewitter können am Stromnetz angeschlossene Geräte Schaden nehmen. Ziehen Sie deshalb bei Gewitter immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Pflege der Leuchte beschränkt sich auf die Oberfläche. Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, fusselfreies Tuch bzw. einen Staubwedel.

Gebrauch

- ▷ Zum Ein- und Ausschalten betätigen Sie den Fußschalter.

Technische Daten

Modell:	9190
Artikelnummer:	691 086
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Leuchtmittel:	2x Typ E14, maximal 5 W LED (Nicht im Liefer- umfang enthalten)
Schutzklasse:	II ☐
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C
Hergestellt von:	Dyberg Larsen, Fabriksvej 1, DK-5466 Asperup

Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Defekte Leuchtmittel müssen einer umweltgerechten Entsorgung an einer Sammelstelle für Elektroschrott zugeführt werden.

Diesen Artikel können Sie auch bei einer Annahmestelle des Rücknahmesystems take-e-back abgeben. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.take-e-back.de.

en

Safety warnings

This product is equipped with safety features. Nevertheless, read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

Intended use



The lamp is designed for use in dry indoor rooms and is not suitable for use in rooms exposed to high levels of humidity (e.g. bathrooms) or outdoors.

Danger to children

- Children are not aware of the risks involved in handling electronic appliances incorrectly. Therefore, keep children away from the product.
- Keep the packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!

Danger due to electricity

- The lamp must not come into contact with water or other liquids, as this poses a risk of electric shock.
- Only connect the lamp to a properly installed power socket with a voltage that complies with the technical specifications of the lamp.
- The power socket must be easily accessible so that you can unplug the lamp quickly if necessary.
- Always remove the mains plug from the power socket before changing the bulbs, dismantling the lamp, cleaning it, or if malfunctions occur during use. To do so, always pull on the plug and not on the mains cable.
- Do not use the lamp if the lamp itself or the mains cable show any signs of damage. Remove the mains plug from the power socket immediately.

- Do not make any modifications to the lamp. Have repairs carried out only by a specialist workshop or as arranged by our customer care service. Do not attempt to replace the mains cable yourself.
- Keep the mains cable away from sources of heat and sharp edges.

Danger - risk of fire / burns

- The bulb and lamp may become hot during use. Do not touch them. Wait until the lamp has cooled completely before replacing the bulb. Do not cover the lamp and never hang anything over it.

Risk of injury

- Route the mains cable in such a way that it is not a tripping hazard.

Material damage

- Only use the light bulb type indicated in the section "Technical specifications". The max. light output must not be exceeded.
- Only connect the lamp to an external dimmer if the bulbs used are suitable for this purpose.
- Appliances connected to the mains power can become damaged during a storm. Therefore, always remove the mains plug from the power socket during a storm.
- Cleaning must be restricted to the surface of the lamp. Only use a dry, lint-free cloth or a duster for cleaning.

Use

- ▷ Press the foot switch to turn the lamp on and off.

Technical specifications

Model:	9190
Product number:	691 086
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Bulb:	2x E14, max. 5 W LED (not included)
Protection class:	II 
Ambient temperature:	+10 to +40 °C
Manufactured by:	Dyberg Larsen, Fabriksvej 1, DK-5466 Asperup

Disposal

The product and its packaging have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and helps to preserve the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Appliances marked with this symbol must not be disposed of along with normal household waste!

You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Electronic appliances contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Faulty bulbs must be disposed of in an environmentally-friendly way at a collection point for electrical waste.

Consignes de sécurité



Cet article est muni de dispositifs de sécurité. Lisez toutefois soigneusement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Domaine d'utilisation



Le luminaire est destiné à une utilisation à l'intérieur, dans des locaux secs, et ne doit pas être utilisé à l'extérieur ni dans des locaux humides comme les salles de bain.

Danger: risque pour les enfants

- Les enfants n'ont pas le sens des risques qu'entraîne l'utilisation incorrecte des appareils électriques. Tenez donc l'article hors de portée des enfants.
- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

Danger: risque électrique

- Le luminaire ne doit pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides sous peine de choc électrique.
- Ne raccordez le luminaire qu'à une prise de courant installée conformément à la réglementation et dont la tension correspond aux caractéristiques techniques du luminaire.
- La prise de courant utilisée doit être aisément accessible afin que vous puissiez débrancher rapidement la fiche en cas de besoin.
- Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant de changer l'ampoule, de démonter ou nettoyer le luminaire ou en cas de problème survenant pendant l'utilisation. Débranchez toujours l'article en tirant sur la fiche et non pas sur le cordon.

- N'utilisez pas le luminaire si le luminaire lui-même ou le cordon d'alimentation présentent des traces de détérioration. Débranchez immédiatement la fiche du secteur.
- Ne modifiez pas le luminaire. Ne confiez les réparations de l'article qu'à un atelier spécialisé ou au service client. Ne changez pas vous-même le cordon d'alimentation.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être à distance suffisante de sources de chaleur ou d'arêtes vives.

Danger: risque d'incendie / de brûlure

- Quand le luminaire est allumé, l'agent lumineux et le luminaire peuvent être très chauds. Ne les touchez pas. Avant de changer l'agent lumineux, attendez que le luminaire ait entièrement refroidi. N'accrochez jamais rien au-dessus du luminaire et ne le couvrez pas.

Risque de blessure

- Disposez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse s'y accrocher.

Risque de détérioration

- Utilisez uniquement l'agent lumineux du type indiqué dans les «Caractéristiques techniques» et ne dépassant pas la puissance maximale indiquée pour le luminaire.
- Raccordez le luminaire à un variateur de lumière externe uniquement si les ampoules utilisées sont adaptées.
- Les orages peuvent endommager les appareils branchés au secteur. En cas d'orage, débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.
- L'entretien du luminaire se limite au nettoyage de la surface. Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et non pelucheux ou un plumeau.

Utilisation

- ▷ Pour allumer ou éteindre le lampadaire, appuyez sur l'interrupteur à pied.

Caractéristiques techniques

Modèle:	9190
Référence:	691 086
Alimentation:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Agent lumineux:	2x type E14, LED 5 W max. (non fournis)
Classe de protection:	II 
Température ambiante:	de +10 à +40 °C
Fabriqué par:	Dyberg Larsen, Fabriksvej 1, DK-5466 Asperup (Danemark)

Élimination

L'article et son emballage sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

Les agents lumineux défectueux doivent être éliminés dans le respect de l'environnement par un centre de collecte de déchets électroniques.

cs

Bezpečnostní pokyny



Výrobek je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto si pozorně přečtete bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Účel použití



Lampa je koncipována pro umístění v suchých vnitřních prostorách a nehodí se pro používání ve vlhkých prostorách (např. koupelnách) nebo venku.

Nebezpečí pro děti

- Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout při nesprávném zacházení s elektrickými přístroji. Proto výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Lampa nesmí přijít do kontaktu s vodou ani jinými kapalinami, protože jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Lampu připojujte pouze do zásuvky instalované podle předpisů, jejíž síťové napětí odpovídá technickým parametrům lampy.
- Zásuvka musí být dobře přístupná, abyste z ní v případě potřeby mohli zástrčku rychle vytáhnout.
- Před výměnou žárovek, demontáží nebo čištěním světla nebo v případě poruchy během provozu odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky. Vždy tahejte přímo za zástrčku, nikoli za síťový kabel.
- Lampu nepoužívejte, pokud ona sama nebo síťový kabel vykazují nějaká poškození.

V takovém případě okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Neprovádějte na lampě žádné změny. Případné opravy nechte provádět ve specializované opravně nebo přes zákaznický servis. Ani výměnu síťového kabelu nesmíte provádět svépomocí.
- Síťový kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla a ostrých hran.

Nebezpečí požáru a popálení

- Žárovky a lampa mohou být během používání horké. Nedotýkejte se jich. Před výměnou žárovky vždy nejdříve počkejte, dokud lampa úplně nevychladne. Lampu nezakrývejte a v žádném případě nad ni nezavěšujte žádné předměty.

Nebezpečí poranění

- Síťový kabel položte tak, aby o něj nebylo možné zakopnout.

Věcné škody

- Používejte jen takový typ žárovek, který je uvedený v kapitole „Technické parametry“. Nesmí být překročen maximální výkon lampy.
- Připojte svítidlo k externímu stmívači pouze tehdy, pokud jsou pro to použité žárovky vhodné.
- Za bouřky může dojít k poškození přístrojů připojených k elektrické síti. Proto za bouřky vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Údržba lampy se omezuje pouze na její povrch. K čištění používejte jen suchý hadřík nepouštějící vlákna, popř. oprašovač.

Použití

- ▷ Stisknutím nožního spínače spotřebič zapnete a vypnete.

Technické parametry

Model:	9190
Číslo výrobku:	691 086
Síťové napětí:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Žárovka:	2x typ E14, maximálně 5 W LED (není součástí dodávky)
Třída ochrany:	II 
Okolní teplota:	+10 až +40 °C
Výrobce:	Dyberg Larsen, Fabriksvej 1, DK-5466 Asperup, Dánsko

Likvidace

Výrobek a jeho obal jsou vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. To snižuje produkci odpadů a chrání životní prostředí.

Obal roztříďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí.

Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Vadné žárovky je nutno odevzdat k ekologické likvidaci jako elektroodpad ve sběrném dvoře.

Bezpečnostné upozornenia

Výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu si starostlivo prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Účel použitia



Lampa je určená na umiestnenie v suchých miestnostiach a nie je vhodná na použitie vo vlhkých miestnostiach (napr. v kúpeľni) a v exteriéri.

Nebezpečenstvo pre deti

- Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvo, ktoré môže hroziť pri neprimeranom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. Výrobok preto uchovávajte mimo dosahu detí.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- Zabráňte kontaktu lampy s vodou alebo inými kvapalinami, pretože inak hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Lampu zastrčte iba do zásuvky inštalovanej podľa predpisov, ktorej sieťové napätie sa zhoduje s technickými údajmi výrobku.
- Zásuvka musí byť dobre dostupná, aby sa zástrčka v prípade potreby dala rýchlo vytiahnuť.
- Pred výmenou žiarovky, rozoberaním alebo čistením lampy alebo v prípade, že sa počas prevádzky vyskytnú poruchy, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Pritom vždy ťahajte za zástrčku, nie za sieťový kábel.
- Nepoužívajte lampu pri viditeľných poškodeniach lampy alebo sieťového kábla. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Nevýkonávajte žiadne zmeny na výrobku. Opravy zverte len špecializovanej opravovni, alebo sa obráťte na zákaznícky servis. Sami nesmiete vymieňať ani sieťový kábel.
- Chráňte sieťový kábel pred zdrojmi horúčavy a ostrými hranami.

Nebezpečenstvo požiaru/ nebezpečenstvo popálenín

- Žiarovky a lampa sa počas prevádzky môžu intenzívne zahriať. Nedotýkajte sa ich. Pred výmenou žiarovky počkajte, kým lampa úplne nevychladne. Lampu nezakrývajte a v žiadnom prípade na ňu nevešajte predmety.

Nebezpečenstvo poranenia

- Sieťový kábel položte tak, aby sa oň nik nemohol zachytiť.

Vecné škody

- Používajte len typ žiaroviek uvedený v časti „Technické údaje“. Nesmie byť prekročený maximálny výkon lampy.
- Lampu pripojte k externému stmievaču len vtedy, ak sú na to nasadené žiarovky vhodné.
- Počas búrky môže dôjsť k poškodeniu prístrojov zapojených do elektrickej siete. Počas búrky preto vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Ošetrovanie výrobku sa obmedzuje na jeho povrch. Na čistenie používajte len suchú handru, ktorá nezanecháva vlákna, resp. prachovku.

Použitie

- ▷ Na zapnutie a vypnutie stlačte nožný spínač.

Technické údaje

Model:	9190
Číslo výrobku:	691 086
Sieťové napätie:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Žiarovka:	2x typ E14, maximálne 5 W LED (nie je v obsahu balenia)
Trieda ochrany:	II 
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C
Výrobca:	Dyberg Larsen, Fabriksvej 1, DK-5466 Asperup, Dánsko

Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu.

Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.

Poškodené žiarovky sa musia odvieŕť na ekologickú likvidáciu do zberne pre elektroodpad.

Modell / Model / Modèle:

9190

Artikelnummer / Product number / Référence

Číslo výrobku / Číslo výrobku :

691 086

Hergestellt von / Manufactured by / Fabriqué par

Výrobce / Výrobca :

Dyberg Larsen, Fabriksvej 1, DK-5466 Asperup